

BUREAU CENTRAL : PLAN DE L'ORMEAU GANGES

AGENCE TELEGRAPHIQUE : AV. MONT AIGOUAL GANGES

## PUBLICITE

Locale et régionale dans nos bureaux et chez tous nos Correspondants (tarif à la ligne)  
Faits divers...3fr.50    Annonces...0fr.75  
Chronique ...4fr.50    Réclames...1fr.50

SAMEDI 8 et DIMANCHE 9

Septembre

dans les années 1900

PREMIERE ANNEE - N° 01

8 et 9 Fructidor (noisette et Houblon)

Samedi Nativ. DE N.-D.  
Dimanche Saint Alain

ABONNEMENTS  
BUREAU CENTRAL

## NOUVELLES DU JOUR

**Ganges - La grève des fileuses** (1906) - Tract: ... ouvrières fileuses, Camarades ! Assez longtemps nous avons gardé le silence ! Le moment est venu de réclamer nos droits ! Unissez-vous à nous ! Que vos revendications deviennent les vôtres ! Demandez le salaire de 2 francs et si vos patrons vous le refusent, comme nous, quittez l'atelier et, toutes unies pour le succès d'une cause humanitaire et juste, proclamez la grève !...

A suivre dans les brèves locales...  
(voir chronique locale)

## CHRONIQUE NATIONALE

### Principales Lois

**Mars 1901** - la Chambre des Députés vote la loi sur les associations

**La loi du 23 juillet 1907** vise à autoriser la destruction des corbeaux et des pies dans les contrées où leur trop grand nombre occasionne des dommages aux ensemencements et aux récoltes. Cette destruction est assurée par tous les propriétaires, fermiers ou métayers trouvant des nids ; elle s'applique aussi aux lapins de garenne, mais pas aux cerfs.

**La loi du 13 juillet 1907** accorde aux femmes mariées la libre disposition de leur salaire (afin de corriger les effets pervers du régime de la communauté des biens qui fait du mari l'unique gestionnaire y compris du produit du travail de son épouse).

## CHRONIQUE REGIONALE

**La crise viticole** - La surproduction de vin est telle qu'elle entraîne une chute vertigineuse des cours. Les revenus viticoles sont trop bas pour permettre de vivre ou d'employer des ouvriers agricoles.

Cette surproduction est due aux fraudeurs, les négociants et industriels qui trafiquent le vin naturel qu'ils achètent aux producteurs en y ajoutant de l'eau pour obtenir une plus grande quantité et du sucre pour faire remonter le degré d'alcool (chaptalisation). En rajoutant des colorants et des conservateurs, ils arrivent à obtenir des quantités énormes, même si le vin n'a plus rien de naturel. Les vignes ne valent plus rien, le taux de natalité dans le midi baisse.

Déjà touchés par la concurrence et une épidémie de phylloxéra qui avait détruit une bonne partie du vignoble, les viticulteurs ne se relèveront pas de cette nouvelle catastrophe.

La misère s'installe...

A cette même époque, pour faire face au concurrentiel sucre de canne, les députés baissent de plus de la moitié les montants de la taxe sur le sucre de betterave produit en France, faisant ainsi le bonheur des fraudeurs.

Le 11 mars 1907, menés par Marcelin, 83 viticulteurs d'Argeliers et ses environs se rendent à Narbonne pour remettre leurs doléances à la commission viticole. Puis les manifestations se poursuivent tous les dimanches de plus en plus importantes (jusqu'à 600 000 personnes à Montpellier) et sera aussi la dernière à se passer dans le calme et sans drame. De nombreux maires et conseillers municipaux démissionnent.

(Source internet : bruno.trinquier.com)



**Era l'an 1907 Per Besiers manifestavan  
E volguéron pas tirar  
Poble e soldats eran fraires**

## CHRONIQUE NATIONALE

**Avril 1900** - ouverture de l'exposition universelle à Paris

**Mai 1900** - 2<sup>èmes</sup> jeux olympiques à Paris



**Juillet 1900** - ouverture de la 1<sup>ère</sup> ligne de métro à Paris Vincennes - Porte Maillot

**Juillet 1901** - vitesse des automobiles limitées à 10 km/h

**Octobre 1902** - Obsèques solennelles d'Emile Zola

**Décembre 1903** - Pierre et Marie Curie, Prix Nobel de Physique avec Henri Becquerel

**1905** - séparation de l'église et de l'état

**Janvier 1906** - Fallières est élu Président de la République. Il succède à E. Loubet.

**Juillet 1906** - loi sur le repos hebdomadaire obligatoire : fermeture des commerces le dimanche

**Mars 1907** - la grève des électriciens parisiens plonge la capitale dans le noir.

**Septembre 1907** - Blériot parcourt 184 mètres sur son avion

(source internet)



Ville de Ganges

## CHRONIQUE LOCALE

### DOSSIER : LES FILEUSES

#### 3 décembre 1906 – correspondance du Maire de Ganges vers les Filateurs

« Aujourd'hui 3 décembre à 2 heures du soir se sont présentées à la mairie de Ganges, des délégations des différents ateliers de filature de soie de notre ville pour solliciter mon intervention auprès de leurs patrons, à l'effet d'obtenir une augmentation de salaire de cinquante centimes par jour avec la journée actuelle de dix heures.

J'ai considéré comme un devoir d'accepter la mission conciliatrice que ces ouvrières ont bien voulu me confier afin d'éviter, s'il se peut, une cessation de travail toujours pénible. C'est pour arriver le plus promptement possible à une solution favorable aux intérêts en cause que j'ai l'honneur de vous convoquer avec vos collègues, Messieurs les filateurs de Ganges, dans la salle de la Mairie à 8 heures et demie du soir. La décision que vous aurez prise sera transmise ensuite par nos soins, aux délégations des fileuses. Le Maire ».

#### 3 décembre 1906 – Correspondance du Maire de Ganges à Monsieur le Préfet de l'Hérault à Montpellier

« En conformité des instructions de la circulaire ministérielle du 15 décembre 1905, j'ai l'honneur de vous faire connaître qu'un commencement de grève s'est manifesté aujourd'hui dans ma commune parmi les ouvrières fileuses de soie occupées dans les ateliers de filature de la ville.

Aujourd'hui 3 décembre à 2 heures de l'après-midi, des ouvrières fileuses appartenant à divers ateliers se sont groupées sur la place publique du Plan de l'Ormeau et m'ont fait connaître qu'elles désiraient être reçues en mairie. J'ai

immédiatement acquiescé à ce désir : introduites dans la salle de la mairie, elles m'ont fait connaître qu'elles revendiquaient une augmentation de salaire journalier de 0 fr 50, afin que le montant de la journée fut ainsi porté à 2 francs avec 10 heures de travail ; elles m'ont priées d'intervenir auprès de leurs patrons pour les amener à faire cette concession, ajoutant qu'elles étaient décidées, ainsi que toutes leurs camarades à se mettre en grève si satisfaction ne leur était pas donnée. Questionnées sur le point de savoir si elles avaient au préalable pressenti leurs patrons, plusieurs avaient répondu que les patrons avaient répondu séparément : « je ferais ce que les autres feront ». J'ai cru devoir, afin d'éviter l'aggravation du conflit et la cessation du travail qui serait très préjudiciable à la population ouvrière ainsi qu'aux patrons, accepter la mission conciliatrice qu'elles voulaient me confier. Je leur ai toutefois donné lecture de la loi du 27 décembre 1892 sur l'arbitrage auquel, le cas échéant, si mes démarches n'aboutissaient pas, elles auraient tout intérêt à avoir recours. Je les ai invitées au calme et leur ai conseillé de rentrer dans leur atelier en attendant que je leur fasse connaître le résultat de ma mission. A l'issue de cette réunion, j'ai convoqué pour ce soir 8 heures et demie à la mairie les patrons filateurs de la ville. En sortant de la mairie la majeure partie des ouvrières sont rentrées à l'atelier, un groupe cependant s'est rendu dans la filature de M.M. C. pour inviter les ouvrières de cet atelier à cesser le travail. Le groupe s'est accru peu à peu ; il s'est rendu dans l'atelier de M. N. qui a donné congé à ses ouvrières ; M. CL a fait de même, M. L. également et à l'heure qu'il est, 4 heures et demie du soir tous les ateliers sont arrêtés... Le Maire. PS : 5 heures du soir, le nombre de fileuses en grève est environ de 550 à 600 représentant la totalité des fileuses de Ganges.

**Dénouement de la grève des fileuses** – les fileuses obtiendront une augmentation journalière de 10 centimes.

Source : Archives départementales de l'Hérault

---

---

## FAITS DIVERS

**Du 5 mai au 9 juin 1907**, des manifestations de viticulteurs dans toutes les grandes villes du Languedoc méditerranéen rassemblent des centaines de milliers de personnes. Le 19 et 20 juin de la même année, à Narbonne, l'armée tire sur la foule : 6 morts.

Le 21 juin, 500 soldats du 17<sup>e</sup> régiment d'infanterie de ligne se joignent aux manifestants de Béziers.

**Hérault – tribunal correctionnel** : une marchande ambulante, pour détention de faux poids a été condamnée à 50 francs d'amende.

**Ganges – Dangereux client** : après avoir absorbé pas mal d'apéritifs pour s'ouvrir l'appétit, le nommé Claude B., âgé de 31 ans, terrassier, entré dans la soirée du 4 décembre 1905, au restaurant tenu par M. V., de notre localité, et s'y faisait servir un copieux souper.

Son repas terminé, Claude B., qui a déjà deux autres condamnations à son actif, voyant le quart d'heure de Rabelais arriver, profita de ce que M. V. s'était absenté de la salle, pour filer à l'anglaise, sans payer la dépense.

De retour, M. V., informé par sa femme que cet individu était parti, se mit à sa recherche et finit par le découvrir dans un café, en train d'humer un excellent moka pour bien faire digestion du repas qu'il venait de faire.

M. V. ayant voulu conduire ce client peu délicat à la police, Claude B. parvint à se dégager et prit la fuite. Rattrapé par M. V., il se porta sur celui-ci à des voies de fait. Reconnu coupable de grivèlerie et de coups et blessures, Claude B. fut condamné à 3 mois de prison, le 26 décembre.

Il faisait appel jeudi, appel de cette décision devant la cour, qui, tout en confirmant les motifs des premiers juges, a réduit la peine à un mois.

**29 septembre 1900 – inondation de Valleraugue** dans le Gard : du mardi 25 au vendredi 28, il avait plu abondamment pendant plusieurs jours. A partir du 27, un vent du sud très violent. Le 28 entre 23 et 24 heures, pluie violente. Les éclairs sont incessants. Le bruit du tonnerre ne s'entend même pas à cause de la violence et du bruit de l'eau... Tous les ponts en amont de Valleraugue cèdent... Brusquement un flot immense arrive de la rue du Luxembourg pénétrant partout, portant ravage dans toutes les maisons. Chacun dut abandonner rapidement les rez-de-chaussée, en proie à une terreur immense en voyant dévaler des arbres entiers, des meubles, des armoires... Une voûte, une remise s'écroulent laissant passage à un lourd omnibus que l'eau entraîne jusqu'à Ganges. (source internet : aigoual-cevennes.com)



## FAITS DIVERS

(SUITE)

### Le Sud – 28 décembre 1930

**Sumène** – à propos d'un incendie : jeudi 25 courant à 20 heures environ, un incendie s'est déclaré au Pastourel, commune de Sumène. La pompe à incendie enfermée dans les locaux municipaux fut amenée sur les lieux avec rapidité, mais hélas, au moment de la mettre en batterie les lances étaient absentes. Quand lesdites lances furent arrivées, le raccord mâle tenant sur les tuyaux de refoulement n'était pas ligaturé et au premier coup de pompe, il s'est déboîté. Pendant ce temps, heureusement que quelques volontaires à l'aide de seaux empêchaient l'incendie de se propager.

### Le Petit Marseillais – Samedi 2 mars 1907

**Ganges** – l'accident grave dont a été victime M. D., membre du bureau et conseiller municipal, dans la dernière réunion électorale, a été occasionné, non par sa descente de la tribune, mais par un coup de pied lancé par un des combattants qu'il voulait séparer. Une enquête est ouverte.

## BREVES LOCALES

### La Dépêche – Mardi 28 mars 1905

**Sumène** – notre ami le citoyen L. F. a trouvé dimanche 26 mars 1905, sur la voie publique, un porte monnaie contenant une certaine somme d'argent, qu'il s'est empressé de remettre à la légitime propriétaire MM. P. En cette occasion, nous sommes heureux de féliciter notre camarade pour cet acte de probité, qui est tout à son honneur.

### L'Eclair – Vendredi 30 mars 1917

**Saint Martial** – notre compatriote Elie S., a tué dimanche dernier trois jeunes marcassins, pesant de 12 à 15 kilos chacun. Continuant à les poursuivre, il a été heureux d'en blesser cinq autres qui, par les traces de sang laissées, paraissent avoir été touchés mortellement. Nos sincères félicitations à ce jeune.

### La Dépêche – Dimanche 26 mars 1905

**Le Vigan** – Club Cévenol (ou la naissance d'un office de tourisme) : un groupe de Club Cévenol vient de se former au Vigan. Cette société est ouverte à tous sans distinction de nuance politique ou religieuse et compte déjà une cinquantaine d'adhérents. Le programme du Club dont le siège social est à Paris, a pour but « de recueillir et de centraliser des renseignements sur la région des Cévennes et des Causses, d'explorer les grottes et ravins encore inconnus et de publier le résultat de ces recherches. Il se propose également d'attirer l'attention des compagnies de chemins de fer, des agences de voyages et des touristes, sur les sites merveilleux des Cévennes, d'en faciliter l'accès et le séjour et, d'une manière générale, de prendre toutes les mesures, centraliser tous les concours pour organiser et développer le tourisme dans la région des Cévennes ».

La cotisation, fixée à 4 fr. par an, donne droit à tous les avantages du Club et à un bulletin trimestriel illustré.

### Grandes Salles de Spectacles

& concerts  
PIANO, BILLARD



Consommation de Choix  
& de Marque



J. BARAFORT  
Propriétaire

GANGES (Hérault)



## EVENEMENT DU JOUR

### Ganges - LE TELEPHONE ARRIVE :

Le Président de la République Française, sur le rapport du Ministre de l'Intérieur et des Cultes, décrète que la commune de Ganges peut emprunter à la caisse des dépôts et des consignations, aux conditions de cet établissement, une somme de dix neuf mille francs remboursable en vingt cinq ans et destinée au paiement d'une avance à faire à l'Etat en vue de l'établissement d'une ligne téléphonique de Ganges à Montpellier. Suite au décret, un courrier du Ministère du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des Télégraphes annonce la mise en service du réseau de Ganges et du circuit Ganges – Montpellier au 10 mars 1901. L'appel dans l'Hérault sur une base de 3 minutes coûtera 0 fr. 40 et jusqu'à 2 fr 75 pour le nord.

## INFORMATIONS UTILES

(source : bulletin municipal Laroque 2007)

### Service de voitures publiques de Ganges à Saint Bauzille de Putois et vice versa à :

6 h 30 – 9 h – 11 h 30 – 2 h – 4 h 30 – 6 h

### Service de voitures

### publiques de Montpellier à

### Ganges (desservant Saint Gély du

Fesc – Saint Martin de Londres et

Saint Bauzille de Putois)

Départ de Montpellier : 1 h 30 du

soir

Arrivée à Ganges : 7 h 30 du soir

Départ de Ganges : 9 h le matin

Arrivée à Montpellier : 3 h 30 du

soir

Prix des places : 2 fr. 60 le trajet

simple

Départ tous les jours

## POPULATION EN 1906

Agonès	84 hab
Brissac	807 hab
Cazilhac	656 hab
Ganges	4 247 hab
Gornies	426 hab
Laroque	505 hab
Montoulieu	102 hab
Moulès	129 hab
Saint Bauzille	1 756 hab
Saint Julien	NC
Saint Martial	988 hab
Saint Roman	600 hab
Sumène	2 537 hab

## ARRETES

**Vu les articles...** à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1910, les possesseurs de chiens devront se pourvoir auprès de l'administration municipale des médailles d'identité qu'ils devront attacher aux colliers des chiens en leur possession, qu'un arrêté municipal réglera et sanctionnera cette décision.

**Le Maire de Ganges**, à l'honneur de rappeler à ses administrés qu'il est absolument interdit, sous peine de poursuites, d'abattre les porcs à domicile s'en y être expressément autorisé par une décision de la mairie. En conséquence toute personne qui voudra faire abattre un porc à domicile doit, au préalable payer les droits d'abattage. Ganges, le 8 janvier 1910.

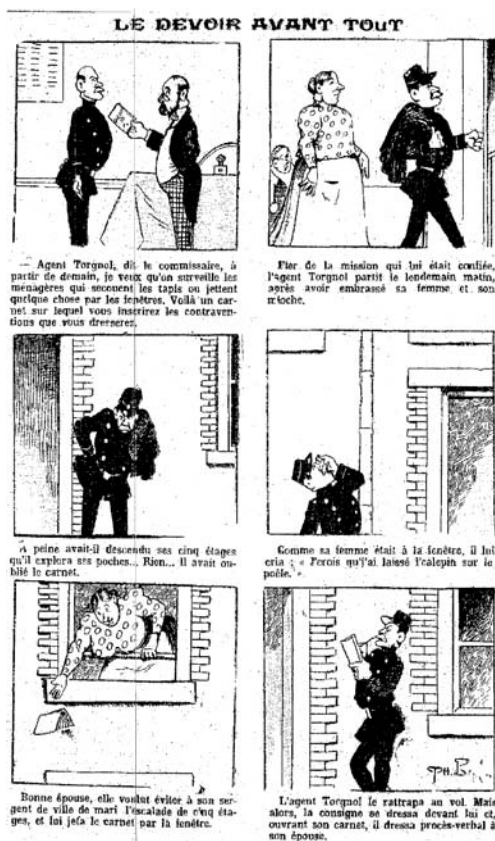
Vu les articles... considérant que par suite de l'accroissement du charroi qu'occasionne le transport des minerais à la gare de Ganges, le chemin qui conduit à la gare des voyageurs est devenu impraticable pour les piétons et que la fréquence de ces lourds véhicules, attelés de nombreux chevaux, et les encombrements qui en sont la conséquence, créent un danger sérieux pour la sécurité des voyageurs. Que des plaintes nombreuses s'élèvent journellement contre cet état de chose.

Que, du reste, ces plaintes sont d'autant plus justes que les lourds véhicules dont il s'agit, ont à leur disposition une autre voie pour se rendre à la gare des marchandises : la route nationale 99. Que cette voie, bien qu'un peu plus longue, à l'avantage d'être plus régulière de ne présenter aucune pente raide et de ne pas être pratiquée par les voyageurs.

Article 1 - à partir de ce jour, la circulation des voitures attelées de plus de 2 colliers et des chariots à boeufs, est interdite sur le chemin de la gare des voyageurs et la partie du chemin de montée de la gare, portion abandonnée de la RN 99.

Article 2 - toute contravention au présent arrêté sera constatée par des procès-verbaux et poursuivie conformément à la loi.

Vu l'arrêté municipal... considérant que malgré la défense qu'en a été faite, les balayures ménagères sont déposées sur la voie publique après le passage des tombereaux de service de la voirie. Qu'en outre des tas de pierres, ruines et gravois sont déposés sur le pavé des rues. Rappelle aux habitants qu'il est absolument interdit de déposer sur la voie publique après le passage des tombereaux les balayures et ordures ménagères. Que les ruines et gravois doivent être emportés dans le torrent de la Sumène. qu'il est interdit de laisser sur la voie publique des marcs de vendange, que l'enlèvement des marcs incombent aux propriétaires et non aux balayeurs. Qu'en conséquence il sera dressé procès-verbal contre tout contrevenant aux prescriptions précitées. Ganges le 4 septembre 1900.



CRONIQUE SPORTIVE

CYCLISME

1<sup>er</sup> juillet 1903 - 1<sup>er</sup> tour de France : organisé par le journal sportif « l'auto », le tour se déroule en six étapes de Paris à Paris via Lyon, Marseille, Toulouse, Bordeaux et Nantes. L'arrivée le 18, consacrera le cycliste Maurice Garin qui remportera l'étape, et le tour, avec trois heures d'avance sur ses concurrents. Sur les 60 cyclistes présents au départ, seuls 20 franchiront la ligne d'arrivée. (source internet : linternaute.com)



Le pochard :  
- tiens, un tandem !!!

BOULE

En 1907, sur le terrain Béraud à La Ciotat, des joueurs de boules s'adonnaient comme tous les joueurs au Jeu provençal. Un ancien excellent joueur qui ne pouvait plus pratiquer, Jules Le Noir, handicapé car perclus de rhumatismes, se mit à jouer tout seul, évidemment sans faire les pas et à courte distance. Le voyant, ses amis se mirent d'accord pour jouer avec lui, en décidant qu'il faudrait lancer les boules depuis un cercle tracé au sol et les pieds tanqués (Pes tanques en provençal), c'est-à-dire les pieds posés au sol, par opposition au Jeu provençal où l'on a toujours un pied en l'air, soit au point soit au tir puisqu'il faut courir. Peu à peu, ce jeu fut adopté par les Ciotadens sous le nom de « Jeu de boules pieds tanqués », vite déformé en Pétanque. Il prit rapidement de l'ampleur et c'est sur ce même terrain que l'on organisa en 1910 le premier concours de pétanque.

Le Miroirs des Sports, envoyé spécial G. BRIQUET 8/12/1931

Choisir un simple chef-lieu de canton de 4 200 habitants, perdu au nord de l'Hérault, comme centre d'observation d'une journée de championnat dans le sud-est, peut paraître hasardeux. Il n'en est rien, car le football est très populaire dans la région ; il transforme tout, et nous ne fûmes nullement étonnés de voir que tout Ganges connaissait le résultat des quatre matches d'aujourd'hui un quart d'heure après la fin ; ainsi la défaite honorable que Nice a été chercher sur le terrain de l'Olympique de Marseille (1 à 2), lui coûte la première place du championnat du sud-est.

C'est Montpellier qui prend décidément la tête, avec un point d'avance, ayant battu Alais (Alès) par 2 à 0 ; par ailleurs, Cette (Sète) se rapproche dangereusement du leader, par sa victoire sur Ganges (3 à 0) remportée sur le terrain même des « soyeux ». Les équipiers de Bayrou ne sont plus, en effet qu'à 1 point de Nice, 2 points de Montpellier, avec un match en moins sur ces deux clubs.

L'autre résultat de la journée : Cannes - Nîmes (4 à 0) n'influe pas sur le classement.

Nous avons choisi Ganges - Cette (Sète) comme match à voir car le résultat avait son importance en cas de défaillance de Montpellier, et aussi parce qu'il était intéressant de voir jouer chez eux les nouveaux promus en division d'honneur.

C'est une situation qui, pour être honorifique, n'en est pas moins périlleuse que celle de l'U. V. de Ganges, car cela crée bien des devoirs pour un petit canton que d'être admis à fréquenter assidûment les villes les plus hauts placés dans la hiérarchie administrative.

C'est d'ailleurs un bien joli voyage que celui qui nous conduit à Ganges. On y va de préférence par la route en venant de Montpellier, distant de 48 kilomètres. A peine est-on sorti de la ville que le paysage se modèle doucement.

Alors, dans les champs bordant la route, les mûriers se disputent la place aux vignes ; puis un troisième larron survient : la bruyère, laquelle un peu plus loin, est obligée, elle-même de concéder du terrain aux pierres blanchies par des siècles de bains de soleil. La route est en lacets, laissant entrevoir du haut des sommets, des paysages splendides ; puis, c'est la magnificence des gorges de l'hérault, aux eaux claires et limpides. Puis apparaît Ganges, petite agglomération mi-provençale, mi-montagnarde, fière des quatre clochers de sa haute ceinture de monts, de son stade et de son équipe de football. Ganges, bénie de nos campagnes, puisqu'elle leur fournit, en mailles serrées, de jolis et couteux bas de soie !



Et le match allez-vous dire ? C'est peut-être parce qu'il n'a pas d'histoire que nous en contons une autre avant d'en parler.

Dans l'équipe de *Cette* (Sète), l'absence de Hamman avait obligé Gasco à passer à l'arrière, Agostini jouant avant-centre ; celui-ci mit un quart d'heure à s'habituer à sa nouvelle place – quoique soutenu par un Chalvidan très actif et constructeur du jeu.

Nous avons parlé récemment en détail de l'équipe de Bayrou ; sans en citer de nouveau tous les joueurs, disons seulement que Chardar joua comme à France-Hollande et que tous les équipiers s'accommodèrent fort bien du terrain lourd. A notre avis, c'est ce terrain lourd qui handicapa lourdement les gangeois : leur technique en souffrit bien autant que souffrit leur moral du but réussi de Chalvidan, deux minutes après le coup d'envoi. Les deux autres buts furent marqués par Agostini, l'un sur une sortie aventureuse de Nicas ; l'autre, sur un beau centre de Kalix.

L'U. V. Ganges, dont M. Marcel Gavanon est l'aimable Président, ne sut jamais trouver, aujourd'hui, la bonne carburation ; elle possède une défense honorable, une ligne de demis qui serait en tout point excellente si, entre Cler et Peiro, on mettait Gerin. Ce dernier que Ganges a pu retenir avant qu'il ne parte pour Sochaux – et peut-être n'ira-t-il jamais – n'est pas un avant-centre. Par contre, il a toute les qualités du bon demi-centre ; par contre il a toutes les qualités du bon demi-centre, et la ligne, avec lui pour pivot, inquiéterait les toutes meilleures équipes. Les avants sont loin d'être à la hauteur des demis et, seuls, Tarral et Mahistre, sont à citer ; mais grands dieux ! que les ailiers sont gênés sur ce terrain de 100 mètres sur 60, dont la main courante est tout contre la ligne de touche et qui, après deux ou trois chocs un peu violents, suffisent à refroidir les plus enthousiastes.

Deux mille spectateurs payants assistaient au match ; nous disons bien : *payants*, car au flanc de la montagne surplombant d'un des buts, trois cents « resquilleurs », qui semblaient avoir pris le maquis, virent le match sans bourse délier et ils ne manquèrent pas de participer à la conduite de Grenoble qui fut faite à l'arbitre, M. Cambon, lorsqu'il quitta le stade ; à tort d'ailleurs, car, si l'arbitrage avait été faiblard, il n'avait en aucune manière influé sur la résultat.

## CHRONIQUE MODE

### Le Petit Méridional – Dimanche 22 Avril 1900

Les vêtements de demi-saison sont charmants cette année : quelques-uns sont de véritables merveilles de luxe et d'élégance. Toutefois, ceux qui réaliseront le plus d'avantage pratiques, joints à des qualités de séduction très suffisantes, seront le boléro et la veste ajustée, à basques si courtes, qu'elle est presque un boléro.



Les basques de la veste se font presque toujours crénelées, ou découpées en dents arrondies, avec de longues pattes sur le devant. Ce genre convient parfaitement aux jeunes femmes minces et aux jeunes filles.

## CHRONIQUE JEUX ET LOISIRS

(journal Le Bon Vivant 1905)

Talmouses à la Saint Denis – Prenez une forte poignée de belle farine de froment passée au tamis, 250 grammes de fromage à la pie, 125 grammes de fromage de Brie bien nettoyé, et un peu de sel, pétrissez bien le tout

et ajoutez 125 gr de beurre que vous aurez fait fondre ; maniez de nouveau avec des œufs ; couchez la pâte ; taillez les talmouses et faites-les cuire à feu un peu vif.

Le bourreau au condamné à mort :

- Avez-vous fini votre discours ?

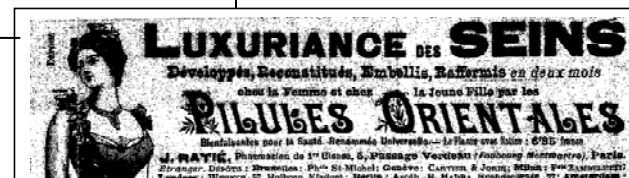
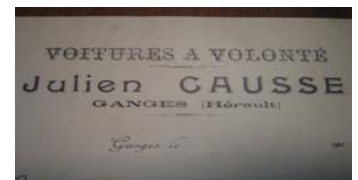
Le condamné très digne :

- Mon garçon, vous êtes ici pour me couper la tête, pas la parole.

### Lustre des chapeaux de soie

– quand votre chapeau a reçu quelques gouttes de pluie, laissez-le sécher ; puis après l'avoir soigneusement brossé à l'aide d'une brosse douce, passez à plusieurs reprises, dans le sens du poil, une flanelle préalablement chauffée.

**Tisane contre le rhume** – on emploie contre le rhume la tisane de violettes. On fait bouillir les racines (20 grammes par litre d'eau) pendant une demi-heure environ, et on mélange la décoction avec un peu de lait.







# MUSIQUE



## Aux Dames de Ganges : « La Gangeoise »

### Hymne Officiel de Ganges 1900

Dans nos Cévennes la fileuse soit en été soit en hiver  
N'est jamais lasse ni frileuse  
Les bras nus le front découvert  
Elle va dès l'aube naissante caresser le cocon soyeux  
Sur sa bassine incandescente elle chante des refrains  
joyeux

#### Refrain :

Elles ont la fierté Gauloise et la gaieté du rossignol  
Et ce beau type Cévenol C'est la Gangeoise  
Elles ont la fierté Gauloise et la gaieté du rossignol  
Et ce beau type Cévenol C'est la Gangeoise

Chaque jour, surtout au jeune âge  
La fileuse de belle humeur,  
Avec ardeur vole à l'ouvrage

Et ne boude pas à l'amour  
Imploré dans cette prière  
Que répètent, matin et soir,  
La brodeuse, la couturière  
Et demoiselle de comptoir

#### Refrain

La modiste, la repasseuse  
Des Cévennes, ont frais minois  
Et point l'allure paresseuse  
Ni le regard triste ou sournois :  
Dans le ruban, sur la dentelle,  
L'aiguille ou le fer, de leurs doigts  
Glisse au bruit de la bagatelle...  
Qui les fait jaser maintes fois...

#### Refrain

Bourgeoise, artiste, châtelaine,  
De ce beau pays enchanté !  
Soit sur les monts, soit dans la plaine  
Sèment la grâce et la bonté :  
Leur voix chante comme une lyre,  
Leur cœur ouvert ont un trésor  
Où le malheureux qui soupire  
Vient puiser quelques pièces d'or.

#### Refrain

*Paroles de H. Castelnaud  
Musique de J.A. Fauchier  
Dédicace de l'auteur en 1901*

## POEMES

### ODE A LA VILLE DE GANGES

I

Orgueilleuses cités, votre magnificence  
N'a point conquis l'amour de notre adolescence,  
Et lorsqu'ayant rompu le joug du sort brutal,  
Nous revenions joyeux fouler le sol natal  
Comme si nous allions rejoindre une maîtresse  
Une même émotion, une même allégresse,  
Faisaient battre nos cœurs, à voir dans le lointain  
La Séranne bleuir dans le jour qui s'éteint  
Ou rosir au matin.  
Au paysage grec étalé sous nos yeux  
Salut ! Salut Hérault ! Fleuve capricieux,  
Montagnes d'oliviers, rocs abrupts et sauvages,  
Grands fauves accroupis qu'animent les orages,  
Salut ! O gorge sombre où mugissent les eaux,  
Frais jardins de la plaine et bosquets des coteaux,  
Poupée de St Laurent, O déesse de pierre !  
Toujours dressée au flanc de la montagne altière  
Implacablement fière.

II

Salut à toi, froide statue  
Qui, pour les Gangeois perpétue  
L'histoire et le temps des Romains,  
Des Visigoths, des Sarrazins,  
Des camisards, malheureux hôtes,  
Expirant au seuil de leurs grottes  
Inébranlables dans leur foi,  
Croyant à Dieu plutôt qu'au roi.

Idole sereine et sans âme,  
Dorée par le couchant de flamme,  
Vois l'amante aux bras de l'amant  
S'endormant dans le bercement de l'eau.  
Vois, pâtre et pastorelle  
Passant le gué sans passerelle  
En soupirant, O Castelnaud  
Ta sérénade sur l'Hérault.  
O Gardienne de la Vallée !  
A notre tour, immaculée,  
Nous te léguons pour souvenir  
Aux générations à venir

III

Lorsque Ganges s'éveille au cri de la sirène  
Qui lui donne la vie ? Qui la couronne reine ?  
Quel est donc, l'artisan de sa prospérité ?  
Gloire au Ver, suspendant avec dextérité  
Aux brins de la bruyère une prison soyeuse  
Qui se dévidera aux mains de la fileuse.  
Gloire à la soie ! Étincelant sur les métiers,  
O voiles précieuses, O gaines chatoyantes !  
Doux filets captivant dans vos mailles brillantes  
Les amours, trop changeantes.

J'aime les ouvriers frondeurs  
De ces merveilles les auteurs,  
Citoyens d'une république  
Pacifique, mais anarchique,  
Sachant dans un joyeux rondel  
Chanter le vin du Tirondel.  
Et j'aime aussi ces jeunes filles  
Nos midinettes si gentilles  
Gardant au velours de leurs yeux  
Un reflet du tissu soyeux  
Dont la gloire triomphante  
Leur fait connaître la beauté  
Et dont la grâce caressante  
Leur enseignera la bonté.

IV

O ma ville ! Blottie au creux de tes collines  
Garde pour nos anciens tes tendresses calines.  
Sois clémente à tous ceux qui vivent humblement,  
Sois pour eux maternelle aux jours d'accablement,  
Afin qu'aux soirs d'hiver, ayant sa part de joie,  
Un vieillard te bénisse, O Cité de la Soie !  
En demandant à Dieu de te laisser encor  
Tisser de la lumière et dévider l'or  
Dans ton vaste décor.

Franck PHILIP,  
Ganges le 31 mai 1923

### LA BARQUETO

Counouïsse un cantounet appellat la barqueto,  
Sus lou bord ombrajas de nostre bel erau  
Aqui, lou ser d'estiu, on ie trovo repau  
Es un site revat per nostro jouinnesetto

Es un sejour aïmat sustout quand las cannellos  
Lous viges e lous verts que creïssoun per aïcis  
Trasmedoum aquel endrech en pichot paradis  
Ent'on entend souvèn rire las jouvencellos

Soun ben aqui dedins, é la plus vergougnouso  
Es érouso de pourre ben se ie glissa  
E per soun fol galant se laïssa embrassa  
Sans cregni tous regards d'uno amigo jalouso.

Mes quand la niech davalo e qu'al reloge marco  
L'ouro das rendez-vous, al vespre d'un jour caù  
Anas vous passeja sus lou bord de l'Erau  
De proche aquel cantou q'au batejat « la Barco »

Pieï, quand aurès seguit un moumenet las rivos  
Assetas-vous sur l'erbo, al ped d'un aùbre vert  
Adounc, pourrès ausi un merveilleous concert  
Fach de murmuro d'aïgo e d'amour joust las nivous.

Maurice SEVERAC

Contact et renseignements :  
Office de Tourisme Cévennes  
Méditerranée  
Plan de l'Ormeau – 34190 –  
Ganges  
04 67 73 00 56  
[contact@ot-cevennes.com](mailto:contact@ot-cevennes.com)  
[www.ot-cevennes.com](http://www.ot-cevennes.com)  
[www.ganges1900.com](http://www.ganges1900.com)



# Programme Ganges 1900

## 8 et 9 Septembre 2007

### Vendredi 7 Septembre 21H

Cinéma Arc en Ciel – 21H projection du Film « L'Aigoual la Forêt retrouvée » – 4€

### Samedi et Dimanche de 10H à 20H

Marché 1900 – Démonstrations Vieux Métiers (cardeur, rémouleur, vannier...)  
 Les Artistes dans la Rue (portraitiste, sculpteur sur bois, gravure...)  
 Kermesse et Jeux traditionnels – Balades à dos d'âne et en calèche (1,50€)  
 Danses Traditionnelles (le Quadrille st Laurentais)  
 Exposition Cévennes et Filons Métallifères – L'École 1900  
 Réouverture du guichet de la poste façon 1900 + Expo

Exposition de vieux outils, de métiers à tisser, de bas et de collants,  
 Démonstration de dévidage de cocons et filage de bourg de soie – Exposition de calèches, charrettes et vieux Vélos  
 Voitures de collection – Concours de Pétanque organisés par le bar du siècle  
 Photo portrait par E.Ressot – Accordéon et orgue de barbarie  
 Le crieur public vous annoncera les animations tout au long  
 Démonstration de dressage par la Compagnie O Cirque

## A NE PAS MANQUER LE SAMEDI 8 SEPTEMBRE

### Toute la Journée de 10H à 18H

Rencontres sportives 1900 sur le stade du Cayrel (Tambourin, athlétisme, quilles...)

10H30 – Visite de la Ville sur le thème 1900 (départ Office de Tourisme)

12H – Déjeuner libre dans les restaurants Gangeois

14H – Salves d'artillerie

14H15 – Ouverture officielle avec parade et inauguration de la fontaine

15H – Démonstration de balle au Tambourin sur le plan de l'Ormeau

15H30 – Mariage 1900 à la Mairie et cortège d'honneur

16H – Causerie sur la Bonneterie au Café de la Bourse

16H30 – Dictée du certificat d'études (inscription 0T)

17H – Simulation d'incendie et activation des pompes à Bras

18H00 – Conférence Ganges 1900 : République et Modernité par M.Fratissier (Mairie)

18H00 – Course de Garçons de café (départ Bar de la Poste)

18H30 – Compagnie la Strada – Théâtre « Cocons zé Châtaignes ou l'histoire rocambolesque du vers à soie » Tarif 6€ et 4€ pour les – de 12ans- Réservations Office de Tourisme- Lieu Salle des fêtes de Ganges

18H30 – « Concour de Grimaços » au Bar des Halles

20H – Banquet 1900 sur le Plan de l'Ormeau (voir menu au dos – réservation 18€)

21H30 – Cinéma de plein air

22H30 – Bal 1900 animé par l'école de musique associative des Cévennes

## A NE PAS MANQUER LE DIMANCHE 9 SEPTEMBRE

### Toute la journée de 10H à 19H

Les Tirelaines (cardage et filage de laine)

Exposition aviation et Blériot XI

Les vieilles Pédales d'Uchaud

10H30 – Visite de la Ville sur le thème 1900

10H30 – Culte 1900 au temple

11H – Salves d'artillerie et parade

11H30 – « Meeting d'aviation » Plan de l'Ormeau

12H – Déjeuner libre dans les restaurants Gangeois

14H00 – « Meeting d'aviation » Plan de l'Ormeau

15H – Simulation d'incendie et activation des pompes à Bras

16H00 – « Meeting d'aviation » Plan de l'Ormeau

16H30 – Dictée du certificat d'études (inscription 0T)

17H00 – Ganges 1900 : République et Modernité par M. Fratissier (intervention dans la classe 1900-Mairie)

17H30 – « Concour de Grimaços » au bar des Halles

18H00 – Course de Garçons de Café – Bar de la Poste

18H30 – Grande Parade 1900 et apéritif de clôture



Rens. 04 67 73 00 56



# LES PARTENAIRES DE LA 1<sup>ère</sup> EDITION DE GANGES 1900

## 8 ET 9 SEPTEMBRE 2007

### Un Grand Merci à Tous...



Office de Tourisme Cévennes Méditerranée – Ganges – 04 67 73 00 56 – [www.ganges1900.com](http://www.ganges1900.com)

Chambre de Commerce et d'industrie de Montpellier – Ganges – 04 67 73 90 90

Mairie de Ganges et ses services techniques – 04 67 73 85 03

Communauté de communes des Cévennes Gangeoises et Suménoises – 04 67 73 78 60

Comité d'expansion du commerce Gangeois – 04 67 73 90 90

Région Languedoc Roussillon – 04 67 22 80 00

Conseil Général de l'Hérault – 04 67 67 67 67

Conseil Général du Gard – 04 66 76 76 76

Super U Ganges – 04 67 73 36 23

Les Gangeois

La Mairie de Sumène – 04 67 81 30 05

Les associations locales

Le comité des fêtes de Ganges – 04 67 73 85 03

ADdesign – Ganges – 04 67 73 38 02

An ambule – Notre Dame de la Rouvière – 04 67 82 48 10

Arnaud Matériaux – Moulès et Baucels – 04 67 73 92 40

Association des Philatélistes et des Cartophiles Gangeois

L'Atelier de la Gare – Ganges – 04 67 73 15 18

Mr Bricolage – Laroque – 04 67 73 81 99

Boucherie Copleux – Ganges – 04 67 73 51 07

La Caverne Alibaba et l'association Saint Valentin

Cévennes Côté Soleil – Ganges – 04 67 73 94 94

Cinéma L'Arc en Ciel – Ganges – 04 67 73 79 98

Club Aéro des Garrigues – Saint Hippolyte du Fort – 04 66 77 20 33

Le comité départemental d'athlétisme – 04 67 41 78 06

Le Comité départemental du Tourisme de l'Hérault – 04 67 67 71 71

Le comité départemental de quilles – 05 65 67 24 70

Le comité départemental de Tambourin – 04 67 41 78 25

La Compagnie O Cirque – Montoulieu – 04 67 27 68 45

Ecole de Musique des Cévennes

ELEDO Informatique – Ganges – 04 99 64 01 42

Emilie Ressot (dessin) – Ganges – 04 67 73 66 09

Entreprise Martin – Ganges – 04 67 73 83 56

Firmin Fils SARL (Maçonnerie) – Cazilhac – 04 67 73 55 24

Gérard Lamolle – Ganges – 04 34 50 39 55

Hamm Prod. (décorateur) – Moulès et Baucels – 04 67 83 09 82

Le Marchand de Couleurs – Ganges – 04 67 83 76 96

Marie France Flahault et M.Khane

Menuiserie Journet – Sumène – 04 67 81 37 15

Musée Cévenol – Le Vigan – 04 67 81 06 86

Musée du facteur – Le Mazel – 04 67 81 20 38

Musée du pompier – Saint Hippolyte du Fort – 04 66 77 99 86

Musée de la soie – Saint Hippolyte du Fort – 04 66 77 66 47

Point P – Ganges – 04 67 73 90 39

Les Pompiers de Ganges et de Sumène

La poste – Ganges – 04 67 73 01 51

Radio Escapades 103.3 – Saint Hippolyte du Fort – 04 66 77 95 46

Retromobile Club Cévenol – Saint Hippolyte du Fort

Merci aux restaurateurs Gangeois pour avoir élaborés notre Grand  
**Banquet 1900 du Samedi 8 Septembre**



**Le Jardin Exotique** – 20 avenue Pasteur – Ganges – 04 67 73 59 09

**L'Epoque** – Rue du jeu de Ballon – Ganges – 04 67 50 36 32

**La Petite côte** – Rue Frédéric Mistral – Ganges – 06 30 98 54 20

**Domaine de Blancardy** – Moulès et Baucels – 04 67 73 94 94

Merci aux boulangeries de GANGES pour l'élaboration de nos pains spéciaux et à  
l'ensemble des viticulteurs.

Enfin Merci à Bernard Copleux et le Restaurant les Norias pour l'organisation

### Et Merci à nos bénévoles...

Responsable Marché 1900 : Pascale Toureille

Responsable Costume et couture : Marie Claude Algouy

Merci à Odile, Jacqueline, Emmanuelle, Danielle, Babeth,

Rose-Lys...

Responsable Jeux populaires : Hélène Pérez

Merci à Charles, Marion, Anaïs, Julie ...

Responsable Banquet 1900 : Bernard Copleux

Merci à tous nos seveurs...

Responsable Bal : Jean Philippe Valette

Rédacteur en chef du Petit Gangeois : Christine Sicot

Merci à M. Fratissier, Madame Bourillon

Responsable technique et fontaine : Vincent Fomet

Merci à David, Ghislain, Francis, Nicolas...

Graphiste, Animations Flash,

Plan et Communication : Gérard Lamolle

Site Internet : Pascal Betschen et Florent Jugla

Design Internet : Alain Dancard

Illustrations : M. Mille

Artistes Créateurs : Emilie Ressot et Nicolas Hamm

Relations commerçants : Ghislain Trébuchon

Merci à tous les commerçants

Responsable Poste : JN Noviant

Merci à M. Weber, Jean-Claude, M. Hirsch...

Merci aux pompiers de Ganges et de Sumène

Et en fin merci à tous les autres sans qui rien n'aurait été  
possible...Rendez-vous l'année prochaine.

